

Tanguy Gréban e Quentin Gréban

CICLAMINA



il castoro



Per Mila, Laélia, Marius e Ulysse: vi amo tanto!

T. G.

Per Léa, Lou e Juliette.

Q. G.

Editrice Il Castoro è socia di IBBY Italia



Tanguy Gréban e Quentin Gréban
Ciclamina

Traduzione di Pico Floridi

© 2024 Editrice Il Castoro Srl
viale Andrea Doria 7, 20124 Milano
www.editriceilcastoro.it
info@editriceilcastoro.it

Pubblicato per la prima volta con il titolo

Capucine la petite sorcière

Illustrazioni di Quentin Gréban

Testi di Tanguy Gréban

© 2020 Mijade Publications (B-5000 Namur - Belgium)

© 2000 *Capucine*

© 2002 *Capucine, la petite sorcière*

© 2006 *Capucine, au pays des rêves*

ISBN 979-12-5533-103-2

Tanguy Gréban e Quentin Gréban

CICLAMINA



Traduzione di Pico Floridi





Prima parte

Ciclamina e la perla magica



C'era una volta una bambina,
c'era una volta Ciclamina.
Aveva tre anni, i capelli d'oro,
la pelle chiara come il latte
e il sorriso più bello di tutto il paese.
La storia inizia in una fredda sera di ottobre...





Toc, toc, toc.

«Aprite! Sono Verdiana, la strega...»

Il padre di Ciclamina si affretta
a tirare il chiavistello.

Non capita tutti i giorni di ricevere
la visita della strega preferita
da tutti gli abitanti del paese.

«Potete ospitarmi stanotte?

Sono ancora molto lontana da casa e c'è
pericolo di pioggia.»

I genitori di Ciclamina le offrono il letto
migliore di tutta la loro casetta,
ma la strega, che non vuole disturbare,
insiste per dormire nel fienile.



Nel bel mezzo della notte, però,
il padre di Ciclamina si sveglia.
Si alza e va in punta di piedi nel fienile.
Si avvicina alla strega addormentata,
che indossa ancora la sua bellissima
collana di perle,

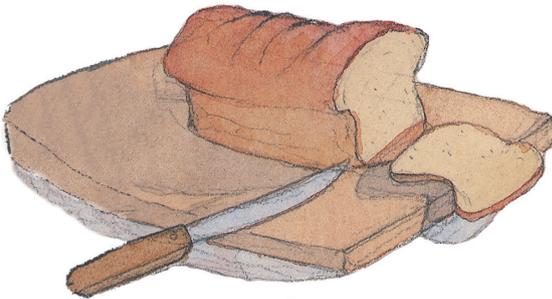


sfila una perla dalla collana
e la nasconde nel pane.
Il padre pensa che una perla così preziosa
gli farà risparmiare molti mesi
di lavoro nei campi.
Ma non tiene conto del destino, che
raramente dimentica chi è disonesto...



Il mattino seguente, Ciclamina fa molta fatica a digerire il pane che c'è per colazione.

Certo, ha appena ingoiato la perla!
Il padre si rende conto che il suo furto è stato inutile perché, a meno di operare la bambina, nessuno potrà mai avere quella perla.







Qualche anno dopo...

È estate, fa caldo e tutto il villaggio odora di erba appena falciata.

Ciclamina ha sei anni, ma non va ancora a scuola.

Suo padre ha troppa paura di dover spiegare alla maestra che la sua bambina si rimpicciolisce ogni giorno di più.

E tutto a causa della perla magica che lui ha rubato!



A causa di un sortilegio della strega Verdiana, Ciclamina invece di crescere si rimpicciolisce sempre più. Prima di diventare più piccola di una briciola di pane, deve trovare la strega e convincerla a spezzare l'incantesimo!
Ma questa è solo la prima delle avventure di Ciclamina che, fra magie, draghi e viaggi meravigliosi, è destinata a diventare una strega perfetta!



€ 14,00	ISBN 979-12-5533-103-2
	
	9 791255 331032 www.editriceilcastoro.it